

次の英文を読んで、下線部(1)(2)を日本語に訳しなさい。

The proverb “Actions speak louder than words” has endured across centuries because it reveals a universal truth: words, however eloquent, are powerless unless they are translated into deeds. Human history, as well as personal experience, shows that
5 only action can give substance to intention.

When I was a child, I often told my mother that I would clean my room later, yet the room remained untidy. She reminded me again and again that my words meant nothing without proof. I eventually learned that sincerity is not measured by what one promises but by
10 what one does.

This lesson is echoed by great figures in history. ⁽¹⁾Abraham Lincoln once declared, with his characteristic gravity, that nowhere in the realm of human endeavor is commitment more essential than in transforming a mere promise into reality, emphasizing that only
15 through steadfast action can noble intentions, however eloquently expressed, take concrete form in the world. His words remind us that the noblest ideals, if unaccompanied by deeds, dissolve into air.

The same truth was embodied by Mahatma Gandhi. ⁽²⁾His nonviolent marches, far more persuasive than any speech could
20 ever have been, demonstrated with undeniable force that persistent action is not dispensable to justice any more than light is to vision, for nothing is less convincing than words unsupported by deeds, and yet such words are still uttered daily as if they could by themselves
move empires. His example proved that the silent march of
25 thousands could thunder more loudly than the most fiery oration.

In everyday life, too, the principle holds. A student’s promise to study matters little until daily effort is shown; a leader’s pledge of reform is empty unless embodied in policy. History does not remember those who spoke well but failed to act. It remembers
30 those who turned words into living truth through their deeds.

Q1. Translate the underlined part (1) into Japanese.

Q2. Translate the underlined part (2) into Japanese.

Q3.

Do you agree with the saying “Actions speak louder than words”?

Write an essay of about 60–80 words. In your essay,

1. Summarize briefly what the writer argues.
2. State your own opinion (agree or disagree).
3. Give at least one specific reason or example to support your opinion.